

人事處宣導性騷擾防治



強化宣導性騷擾防治及調查處理，金門縣政府人事處辦理專題研習課程。（李增江攝）

記者李增江／綜合報導
政府人事處昨日辦理專題研習課程，即為提升公務同仁的性別意識及性別敏感度，瞭解性別相關重要議題的內涵及相關政策舉措，以促進性別地位之實質平等，進而營造性別平權的工作環境，金門縣政府人事處每年度均規劃辦理性別平等議題相關課程，聘邀專家學者擔任講座，以強化並更新公務同仁對於性別議題之認識與理解。

今年度為應性平三法修法及對性騷擾相關課題之日漸重視，縣府著重規劃辦理性騷擾防治與法規、性平申訴案件處理等專題講座，詳細改道內容如下，若提前解除交通管制，將立即恢復原行駛路線，不便之處敬請見諒。如有相關問題，歡迎電詢（金城車站335-548、山外車站332-814、沙美車站332-360、烈嶼車站362-428）。

配合迎城隍遶境 公車路線改道

記者陳冠霖／綜合報導

今年迎城隍遶境活動將於國曆5月19日（農曆4月12日）舉行，為配合活動，車船處表示，原藍1、5、5A、6、7、7A、7B、

10、11、15A、15B等公車行駛路線將

進行調整改道，詳細改道內容如下，若提前

解除交通管制，將立即恢復原行駛路線，不

便之處敬請見諒。如有相關問題，歡迎電詢

（金城車站335-548、山外車站332-814、

沙美車站332-360、烈嶼車站362-428）。

藍1（金城往返山外）：1、金城站發車

時間：12:30至18:00（不繞行金城市區，改

行駛東門圓環）。2、山外站發車時間：二

:30至18:00（不繞行金城市區，改行駛東門

圓環）。3、行駛路線：金城車站→東

門→縣議會→以下路線不變至→山外

車站。

5、5A（金城往返沙美）：1、發車時

間：12:00至18:00（不進金城民生路，改行

駛東門圓環）。2、工業區→農產中心→龍門大

站→消合社→榜林圓環→林湖路

→消合社→榜林圓環→林湖路

梅毒 & 淋病

您不能不知道的事

淋病

HOW ARE YOU?



藉由性接觸傳染，使尿道、子宮頸、直腸黏膜等受到淋病雙球菌入侵，而引起泌尿生殖器官炎症反應的一種性病。

* 男性 80% 有自覺症狀。

感染後 2-7 天，會有尿道流膿、灼熱、刺痛、排尿疼痛。如不治療會轉變為慢性尿道炎、攝護腺炎、精蟲活動不良及不孕症。

* 女性 80% 無自覺症狀。

感染數天後，會有陰道分泌物增多、異味、灼熱及頻尿。20% 侵入子宮引起子宮內膜炎、輸卵管炎、骨盤腔炎，引發不孕症。淋病亦可引起眼睛、心臟、骨盤腔、關節等病變。

病原為梅毒螺旋體，主要經由性行為或血液感染，可引起局部或全身症狀，亦可能無症狀需靠驗血才能確知是否感染隱性梅毒。

第一期

感染後 10-90 天，在接觸部位會出現無痛性潰瘍，此時梅毒血清可能尚呈現陰性反應。

第二期

全身皮膚出現皮膚疹或腹股溝淋巴腺腫、發燒、倦怠、頭髮脫落，此時梅毒血清可能上呈現高倍數陽性反應。傳染性最強。

晚期

會侵犯神經、心臟血管、腦部、骨骼、關節等器官，嚴重者會引發神經錯亂，甚至死亡。

隱性感染梅毒後，有部分感染者並無臨床症狀，一定要靠驗血才知道是否有感染。



梅毒



1. 血液感染（經由輸血、共用針頭、針筒或經由破損的皮膚黏膜而感染）。

2. 性行為 or 類似性行為（接吻、皮膚黏膜親密接觸等感染）。

3. 母子垂直傳染（經由胎盤 or 產道傳染給胎兒，淋病可經由產道傳染引起胎兒結膜炎，可能造成失明）。



傳染途徑



全程正確使用保險套



切勿共用針具



避免多重性伴侶

本縣 112 年 淋病、梅毒好發於 20~35 歲族群

預防！





死刑存廢

◎楊肅民

大法官所屬的司法權決定。聲明強調，死刑議題具有高度爭議性，在台灣社會尚未有共識情形下，大法官若在此刻宣告死刑制度違憲，可能引發激烈社會對立及衝突，呼籲憲法法庭應將解釋「後果評估」納入考量。

死刑是國家基於法律所賦予的權力，剝奪被判處死刑者的生命的刑罰制度，使被判處死刑者死亡。主張廢除死刑者常以「死刑是殘忍的刑罰制度」、「生命權不可回復」、「死刑冤獄造成的問題比其他刑罰的冤獄嚴重許多」及「死刑對殺人缺乏更強嚇阻效果」等人權的理由，主張廢除死刑；然而，亦有許多支持死刑對殺人有更強嚇阻效果的犯罪研究與統計數據持續出現，包括一些主張廢除死刑者的量化數據，都有高達八成民意反對廢除死刑。

依據刑事訴訟法第460條、461條規定「諭知死刑之判決確定後，檢察官應速將該案卷宗送交司法行政最高機關。」「死刑，應經司法行政最高機關令准，於令到三日內執行之。但執行檢察官發見案情確有合於再審或非常上訴之理由者，得於三日內電請司法行政最高機關，再加審核。」

刑事訴訟法第462條規定「死刑，於監獄內執行之。」；監獄行刑法第90條規定「死刑用藥劑注射或槍

死刑存廢最近又沸沸揚揚，司法院大法官會議針對死刑釋憲案已在4月23日於憲法法庭開庭辯論，最快7月下旬對死刑是否違憲做出解釋。死刑存廢存在民意與政治拉鋸，大法官作為憲法仲裁者，卻也捲入紛爭中，作為憲法守護神確實不妥。

廢除死刑與否，20多年來在台灣一直是高度敏感且爭議的話題，被認為是歷屆總統施政的一大難題。台灣多次民調顯示出主流民意反對「廢死」，但國際與人權團體倡議「廢死」的活動一直未曾停歇。

台灣已4年未執行死刑，但在憲法法庭開庭這次討論前夕，法務部4月16日發佈七點聲明，表示反對廢除死刑制度，稱該制度由立法、行政形成共識，而非

斃」，執行死刑規則第2條亦規定：「執行死刑，用藥劑注射或槍斃」。台灣並不會用藥劑注射執行死刑，都是用槍斃方式，原本行刑應秘密為之，但因法律規定要令到三日內執行，所以媒體記者都可算准那天會行刑，像知名的竹聯殺手劉煥榮要行刑時，北所外不知有多少攝影記者盤據高樓，還拍到他高喊「中華民國萬歲」的鏡頭；最近電影《周處除三害》，阮經天被槍決的場景，也都是模仿來的。

民國78、79年郝柏村擔任行政院長時，號稱「治安內閣」，那兩年執行槍決的人數高達69、78人，我記得當年我在跑最高法院，幾乎每星期都有死刑定讞的案件，記憶猶新常看到有計程車司機被判死刑，原因都是劫財財色，另外就是擄人勒贖或殺害直系血親等罪名，這些行為在當年都是唯一死刑。

後來因為「廢死聯盟」等人權團體的呼籲和抗爭，死刑案件逐年下降，每年都在十件左右，陳水扁當總統時那四年降為零，馬英九擔任總統時，2010年法務部成立「逐步廢除死刑研究推動小組」，時任法務部長王清峰公開表示不願執行死刑，引發爭議後下台；接任的曾勇夫恢復死刑執行，任內槍決21名死刑犯，續任的羅瑩雪任內槍決了12名。

2016年第3次政黨輪替，蔡英文總統上台後，民進黨政府曾暫停執行死刑2年，但2018年又重啟死刑執行。總計蔡英文當總統的8年裡只槍決3人。都用釋憲的理由讓那些監獄裡的死刑犯一年拖過一年，有好多位甚至死刑定讞都十幾年還未執行。

我在時報週刊任職時，曾策劃一個大型的死刑專題，連作四期，親身至台北看守所及花蓮看守所訪問死刑犯，實地了解死刑犯是否願「以終身監禁」作為替代死刑執行，結果我訪問的死刑犯裡，只有一位願意接受，其他的都認為與其看不到希望，還不如槍斃了事。廢死團體要求廢死，可惜死刑犯卻不賣帳，真的很諷刺。

目前我國的法律已經沒有絕對死刑（唯一死刑）的犯罪，但是仍然存在有50條相對死刑的犯罪，已經給了法官很寬的裁量權，近幾年幾乎沒有判死刑的，那些死刑犯都是過去長期留下來的，既然已經三審定讞，本就該依法執行死刑，但是負責執法的法務部，卻因政治因素以知法玩火手段不執行，實有瀆職之嫌。

大法官欲以釋憲方式來解決爭議，但誠如立委羅智強批判的「庭兩造辯論時，卻連最基本的『法官不語』都做不到，毫不避諱地展現廢死心證。民主政治就是民意政治，也是憲法的基本精神。大法官如此不屑民意，想要與民意對幹，難道自以為是上帝？即使要廢除死刑，也應該由民意基礎的國會來決定。不能讓大法官的『司法過動』，變成無人制衡的『憲政怪獸』。」因為釋憲的效力高過法律，立法院將被逼修法，變成指導立法，也難怪立法院藍委要反彈。

那個時代的冰封往事

◎神盾

以前老家三合院廳堂神龕後牆，上端中間掛有「財子壽」畫屏及其兩側的對聯式鏡屏，書曰：「毛詩稱百輛」、「周禮重三加」。往昔程度沒有到達，未能深解其意。現今觀之，必得上了大學「中文系」始能知其意，在此無意作字面的擴充解釋（似宜留供國文專業大師詮釋），當然與昂勉「詩禮傳家」攸關，自不待言。惟回溯那個軍管的所謂風聲鶴唳戒嚴時期，政治肅殺的年代，左右聯首的「毛」「周」是不是恰好與當時對岸的大、二檔頭吻合？國民黨執政當局倘要羅織罪名、大興文字獄，俺家恐怕得陷入百口莫辯的無妄之災，淪為永劫不復之境（君不見《流麻溝十五號》歷史專輯及其改編同名之電影，受政治涉案牽連的全家老小、包括孕婦無一倖免！被槍決者，不乏儀表堂堂、相貌姣好、學經歷高檔的社會菁英）。果如是，還真是呼天搶地求救無門矣。

家父僅讀一年私塾，識字有限，復天性木訥寡言，沒有入黨（可能也沒資格入那勞什子的政黨）。廳堂所掛，依習俗都是母舅方於結婚時送來之賀禮，經余多年查證，當年「親戚五十」尙無詩書傳家的知識份子生焉，賀禮不就是城裡所購

置的現成貨品唄！所以台金雖處同一時代，卻各有造化，簡直不可同日而語哉。

尤令人不可思議的是，俺家竟是附近駐軍出入最頻繁的住家，雖未曾借與軍方暫駐（整棟三合院，先祖父當年僅遺留其原所分得的一半產權給家父，另一半是堂兄作為堆置農具及雜草燃料的空間，其一半的廳堂內側還終年矗立著一具昔時從福建運來的黑色空棺），在當時小小一個村落裡，俺家既非位處交通要衝，亦非後靠戰略高地駐軍最鄰近處。印象裡，舉凡：駐軍換防青黃不接時的暫借廚灶、年節借木梯（搭牌樓、張燈結綵）、加菜借碗盤、春節遊藝節目或團康競賽商借阿嬤的衣物充當道具服、村落裡放映露天電影軍民同樂時，總是來俺家抬走八仙桌，以擺置放映機，經年累月一波波的駐軍列入交接成為理所當然，以致桌沿長久累積的香菸燻灼遺跡，見證那段軍民水乳交融的歲月而毫無怨尤。

記得有一年團部軍歌比賽、口琴比賽，竟然在俺家庭院裡舉行，一隊隊的比賽隊伍輪番上陣，站上廳前橫廊，隨著立於天井中的指揮者引吭高歌，或聚神演奏；如今景物雖已隨一甲子流光遠離，就像某軍

官當年所贈蝴蝶牌口琴已然鏽跡斑斑五音不全，置身舊時空間似乎仍可隱約感覺重現當時參賽者搖首擺尾餘音繞樑姿態神韻萬千，猶歷歷栩栩如生在眼前。而這個駐軍出入頻繁的場域，自然成為團屬各級指揮員，尤其政治部（政戰官、保防官、民事官）的關切注意，固無待言。

「嘉禾案」整編前，團部編制比之後的旅組織龐大，其間有一年紀稍長的外省籍政治部主任，還曾單槍匹馬類似提親的出現在家母面前，誠懇虔敬從口袋掏出的手帕包裹的一堆金飾，希望能與俺家二姊共結連理。記得媽媽當時婉轉答覆略以「孩子尚小，還需幫忙貼補家計」為由婉拒之，詎該主任卻進一步開出條件，願意在台提供一店面供俺們舉家遷台棄農營商，輕鬆過上好日子云云，母親皆不為所動。那時二姊雖人高馬大，其實只有十四歲，曾因未依規定學齡上學，被發現強制補讀了一年小學，不久，那年全縣第一屆運動大會被推舉為我鄉運動選手隊伍舉標示牌引領進場，風靡全場，從此遠近馳名。約三年後，二姊出嫁予在地的基層公務員，前綏親未成之主任獲悉，曾寄來賀禮，並附箋祝福，語多懇切，頗有長輩對晚輩期勉之至意，時該主任已晉至師級政戰首長。順提此事，要在闡明那個軍管的戒嚴時代，我所看見的軍方，未像有些人形容的那麼橫行霸道，或許大道朝天，各走一邊，各憑造化，各有命運，我據實以記。

金西師憲兵連原駐我村（該建物今猶在，一度曾為團部福利站），後移頂堡。其連長為一外省籍少校，常出入我家及鄰居堂兄家，記得他常指著胸前動物徽章讓我們小朋友猜，說中了有獎，我們未曾猜對，父親說「不就是麒麟嗎！」成爲懸案多年；雖然後來進入大內衛隊自詡爲「憲兵中的憲兵」，卻是自外於憲兵的特勤兵種，由於沒有看到憲兵的固有徽誌，直到退後參加後憲組織，才認識到這像麒麟的動物叫獬豸。這位胸前及臂章鑲有獬豸的軍官，威儀皇貴卻不失爲親民典型。早年疼愛堂兄一幼女，欲收爲義女，雖未具任何形式，仍有情緣存焉。再一次輪番駐守金西時，堂兄適路上遇盤查攜有軍方汽油（紅色顯示）準備被送上法庭，將涉嫌以盜賣軍油論處。雖然僅是自家種西瓜抽水機之用，或非暗滔天大罪，但戒嚴地域涉及牽連（株連賣主，還有「五戶聯保」）衍生後遺，倘非當時已調至師部任憲兵官的該連長從旁協助消弭於無形，戒嚴

時期麻煩特多，豈僅罰錫徒刑而已。這是那個年代哩，故人有情有義的表現。

那時候晚上有宵禁時間，軍方路設卡置崗哨嚴格執行，軍營尚有關閉陣地時間，逾限可能通報「雷霆演習」準備全面地毯式搜索抓捕逃兵。台籍充員戰士在金服役，一俟放假他鄉遇故知難免會晤聚餐，酒一下肚天南地北敞懷暢談歡飲，不知韶光易逝夜幕已低垂，往往一上路，遙見哨兵電筒光束頓時清醒過來，估算路程可能逾時歸營；以前無路燈，農家多早寢，常有來敲門問借便服的，家父母憐其離鄉背井，常能遂其所願，隔日來送回所借。

星雲大師常闡揚人間佛教的魅力，也就是「給人信心、給人歡喜、給人希望、給人方便」，這簡短的四句話，俺家父母所爲的「給人方便」不就是給人歡喜和希望嗎？從而不就對人生有了信心嗎？或許這就是家父母能增添福分，長壽的主因。

那一年，我甫升國中，學校規定新生註冊報到時須備白色運動服及同色球鞋供檢，這對俺們貧下中農的子弟無異一大負擔。蓋讀小學時是穿撿自軍營附近垃圾坑的「萬國鞋」，現在除了制服外，還要準備制式的一套運動服加新鞋，家長及子女都壓力挺大。彼時電話尚未普及，我常將心中感受，寫信向嫁到城裡的大姊訴苦，詎知有單位職司檢查郵件，認爲對學校當局不滿（是不是從而對執政當局不滿？）活江新莊是縣警局刑警隊所在，有好心的刑警先告知大姊，說何時將蒞宅調查，要我如何配合講什麼話，再寫個類似悔過書之類的切結押印給警方帶回應可結案云云。我知道這消息，一時難免方寸大亂，畢竟涉世未深，復不諳法令，唯恐涉罪影響學業前程或因此監禁失去自由，還好大姊胸有成竹交代毋驚，始勿勿驅車離去。刑警當晚果然依時在戰鬥警員陪同下來寒舍會面，這便衣刑警一見面說不用怕、毋庸緊張，他是認識大姊的；俟了解一下實際情況後，知道無啥大礙，也就交代駐村警員讓我有充足時間寫那份書面，再由村警員送至刑警隊可也。這件事也就在驚險中渡過，畢竟十三歲的我不是幹革命的料；據說「秀才造反，三年不成」，何況當時的我連個秀才都不是。而真正投入「革命」大熔爐，幹起革命軍人，那是兩年以後的事。這是一般人所稱「白色恐怖時代」——我的白色（運動鞋服）事件。

◎謝文雄
廁所、廁所

◎謝文雄

小時候回憶故鄉柳營鄉下，打開我的眼睛，就是小小四合院建築，擠了六戶人家三十幾個大人小孩。

父親排行老么，照理說就分配在豬圈及堆肥區隔壁。地板是土做底的，房間總有屎尿味，是布簾內昨晚的應急。很難想像到了70年代，家中竟然沒有廁所，小孩大人集體到門外大水溝上應急，女眷如果要找茅廁上廁所的話，牛車路對面的陳家豪宅外有一排，約五六間，果然他們是小地主算是大戶人家一有廁所的大戶人家。

我們是佃農子弟，有一偶偏安就是偷笑了，還要求東

要求西的——不知足！去借廁所上時，遇到陳家的人，千萬要有禮貌喔，免得陳家的人酸言酸語說：「家己厝的便所不用？捷捷借廁兜的？」

人在屋簷下，不得不低頭。還好我們家不常居住柳營老家，而是父親租屋在屏東，我們租屋處有的是沖水馬桶。衛生又方便。

上個廁所，不用千里迢迢跑到對面的給佃戶及下人們使用的廁所。

廁所破舊不堪不說，味道又奇差無比。冬天風強，光溜溜的屁股常常要忍受不了的寒，蹲太久腿都麻掉了，千萬小心不要成爲「宋襄公」。往糞池下一看，天啊！「黃金」們依照時間順序，顏色分明，你才知道原來大便的顏色可以細分各式各樣的色澤，而且每塊大便，每條大便都有屬於自己的情緒，上方都會有大小肥瘦不一的蛆在巡邏，這些都是在我們屏東的家有沖水馬桶的「天龍國」人，難以想像的。

還好我上廁所通常自己帶衛生紙，不然的話使用柳營老家的草紙，我的屁股除了容易感冒外，還容易被擦傷。

常常聽阿公說他們以前是佃農，我們家以前是佃農戶，沒有自己的地，沒有自己的茅草房子，一輩子替陳姓墾首戶種植耕作，收成後東扣西扣，只能求一個家子溫飽。

所幸，三七五減租及政府耕者有其田，我們家才能有棲身之處。免得我們家族成員，淪爲「睡得比豬好，吃得比牛差」。

阿公說，到陳家借廁所時，千萬要謙卑，因爲我們謝家真的沒有廁所，千萬要有禮貌喔，免得陳家的人酸言酸語說：「家己厝的便所不用？捷捷借廁兜的？」

很難想像堂哥堂姐他們的成長環境是如此艱苦啊，相對的，我們小家庭雖然租屋在屏東偏遠地區，相比之下，竟然如天堂般的感覺。

可是我們的堂哥堂姐都非常爭氣，靠著「骨力」和「打拚」，彌補上一代文盲及上一代無錢讀大學的命，真的脫離了家中無廁所而只有屎尿的臭味，成功翻轉家族的赤貧，紛紛建起透天樓房，每間房間都會有溫暖的廁所。

現在對過去而言，說來好像天方夜譚。

紙飛機飛吧！

◎菁

小心翼翼地沿著點點虛線折，極度講求角度與線條的優美；深怕一個不對襯，它不能振翅高飛。費盡心思的妝點它，幫它著色，讓它五彩繽紛。在寬廣的天空，它一定是最能引人注目的飛機！給它一個安全的庇護所，讓它能有一個遮風避雨的地方，不至於濕透毀損。

紙飛機啊紙飛機，是我的命根子。在無微不至的照顧下，用盡時間力氣，呵護裝備它。漸漸地它機身結構完整，羽翼漸豐。我所求的：它是一隻最閃亮的紙飛機。

可是，我害怕，我怕我的紙飛機，飛出去不見了；也找不回來。紙飛機會不會遇到亂流，墜毀在某個我看不到的地方呢！紙飛機如果遇到暴風雨，淋了一身濕，那它就再也不能飛。這怎麼可以呢？我怎麼能讓這種事發生呢？它可是我用盡了生命的力氣捏造成！我固執地這樣想著；我要保護我的紙飛機！我的紙飛機將永遠與我在一起，那它就可以很安全。

日夜看著我的紙飛機駐停在家裡，它沉默不說話；它是在抗議嗎？我是飛機ㄟ我不能飛，那我還是架飛機嗎？無聲是一種抗議！它的沉默是巨大的石頭，滾進我的心裡，讓我不平靜。可是我愛你啊，我捨不得讓你飛；我怕你出事，我怕你折翼；我心裡內喊著。

心在拔河：拉扯、掙扎，無流血的畫面，心底卻在哭泣。終於我屈服，終於我放手！因爲我終將老去，保護會退色。我的紙飛機還是得學會它與生俱來的本領阿：飛翔吧，紙飛機；面對它應面對的宿命與挫折。有天它累了，要學會如何迫降。有天遇到風雪，它要學會停飛。人生不只是飛而已，還會學會停看聽。而我也要學習接受它的一切遭遇及它的一切選擇，它畢竟是它；我畢竟是我；我不能代替它。紙飛機，你懂嗎？孩子，你懂嗎？



望著遠方大海的媽咪跟弟弟
距離台灣有著1541公里飛行的海的那一邊
父親的家鄉遼寧大連瓦房店
需要搭兩個半小時的飛機才可以抵達
再開車一兩多小時才可以到其出生地
母子在一個晴空的夏日
藍天白雲襯托下
媽咪的好心情在其背影可顯示
弟弟的陪伴
讓媽咪心花朵朵開
不會因為父親沒能陪伴終老而遺憾
因為兒子替代了這足已

◎伊蓮小姐
望海的母子

In a bid to bolster its military presence in the Indo-Pacific, Germany sent two naval vessels to the region on Tuesday amid mounting tensions between China and Taiwan, as well as concerning developments in the contested South China Sea.

為加強在印度-太平洋地區的軍事存在，德國週二向該地區派遣了兩艘軍艦，以應對中國和台灣之間以及有爭議的南海問題日益緊張的局勢。

in a bid to：企圖
bolster：(v.) 支撐；加固
amid：(prep.) 在……當中；為……所環繞
mounting：(a.) 持續增加的；持續上升的

The supply ship Frankfurt am Main, which carrying 200 personnel, departed from the town of Wilhelmshaven on Germany's North Sea coast, while the frigate Baden-Württemberg left from the Spanish harbor of Rota. These vessels will rendezvous at sea, and then serve in the Indo-Pacific region, including the South China Sea. The mission aims to ensure that Europe and Germany "have a greater presence in the Indo-Pacific region, one of the most economically important regions".

搭載200名人員的補給艦「法蘭克福號」從德國北海沿岸的威廉港鎮出發，而巡防艦「巴登-符騰堡號」則從西班牙羅塔港起航。這些船隻將在海上會合，並將在包括南海

新聞英文解析

中台緊張局勢下，德派兩軍艦前往印太海域

作者：康鹿兒

在內的印太地區服役。這項任務旨在確保歐洲和德國「在印太地區擁有更大的影響力，該地區是經濟上最重要的地區之一」。

depart：(v.) 出發
frigate：(n.) 巡防艦
因frigate最初的設計是為了護衛船團，以避免運輸船艦遭潛水艇或潛艦等船隻襲擾，所以特別強調反潛作戰能力，現今已成一般中等國家的海軍作戰主力，體型較護衛艦corvette（台灣稱之為輕型巡防艦）大一倍。
rendezvous：(v.) 會合（尤指秘密地）
在指定地點會面
onward：(adv.) 向前

China, in recent years, has consistently issued threats of reunification with Taiwan by force, frequently employing assertive military actions to convey its dissatisfaction

with US policies in the region. China also claims democratically-governed Taiwan as its own territory in spite of the latter's strong objections.

近年來，中國不斷發出武力統一台灣的威脅，頻繁採取強硬的軍事行動表達對美國在該地區政策的不滿。中國也聲稱民主治理的台灣是自己的領土，儘管後者強烈反對。

reunification：(n.) 重新統一
assertive：(a.) 武斷的；肯定的
territory：(n.) 領土
objection：(n.) 反對

According to an estimate, some 40 % of Europe's foreign trade flows through the South China Sea. Beijing claims sovereignty over almost the entire South China, despite

an international tribunal ruling that Beijing has no legal basis for these claims.

據估計，歐洲約40%的對外貿易經過南海。儘管國際法庭裁定北京的主張沒有法律依據，北京仍宣稱對幾乎整個南海都擁有主權。

claim：(v.) 宣稱
sovereignty：(n.) 主權；統治權
despite：(adv.) 儘管；雖然
despite跟in spite of的用法跟although一樣，都不能和but並用。
tribunal：(n.) 特別法庭

"Since several allied navy vessels have passed (the Taiwan Strait), this obviously is an option. But no decision has been taken yet," said Pistorius. While the ships will traverse the South China Sea, it remains unclear whether they will navigate through the Taiwan Strait like the United States has done, a decision likely to irk China, Germany's principal trade partner. China.

皮斯托利斯表示，「由於幾艘盟軍的海軍艦艇已經通過（台灣海峽），這顯然是一个選擇。但尚未做出任何決定。」雖然這些船隻將穿越南海，但目前尚不清楚它們是否會像美國一樣穿越台灣海峽，這項決定可能會激怒德國主要貿易夥伴中國。

traverse：(v.) 橫越；貫穿
navigate：(v.) 航行於……
irk：(v.) 使厭煩；使惱火
principal：(a.) 主要的

穿越時空認識你

中正五〇一 吳宜宸

看著每天準時送到家裡、紀校與少年報導者合作的「紀錄報」，我心中一直好奇著它是如何製作出來的。這次參加學

紀錄報導城隍季

金鼎五〇一 許辰漢

看著每天準時送到家裡、紀校與少年報導者合作的「紀錄報」，我心中一直好奇著它是如何製作出來的。這次參加學

老實說，原本我因為擔心這個

線上學習甘苦談

安瀾六〇一 李明宇

隨著時間慢慢地流去，他們的體力和精神不如從前，歲月在他們的臉上無情的留下痕跡。但是，他們所做的一切都是爲了我們這些孩子，無論從爺爺的口中得知，原來爺爺是出身農經系，難怪這麼專業。隨著時間慢慢的流逝，他們的體力和精神不如從前，歲月在他們的臉上無情的留下痕跡。但是，他們所做的一切都是爲了我們這些孩子，無論

走走。我想起我幼兒園的時光，每天最期待的就是爺爺騎著機車來接我放學。我們一路沿著回家的路，繞到微風海灘，那裡除了有幾隻馬兒跑呀跑，也可以看到一望無際的海跟美麗的夕陽。而回程的鄉間小路，爺爺也會停下來，跟我介紹農田裡的各種食物，有趣極了！後來，我才

相關的長官，接著大家就開始挑選各自喜歡的組別。我選了「天震堂」，他們是以醒獅和鑼鼓表演的團體，每天在神明的注視下練習。我們拍的那個主題十分有難度，因爲他們練習的地方有時在

活動太辛苦而不想要參加，但是因爲我實在是想知道報紙的製作過程，所以還是硬著頭皮參加。隔幾天，我們實際去採訪了副堂長、領長和主委等與城隍季相關的團體，每天都讓我們感受到攝影記者們的辛苦，不過我也從中學習到許多有趣的知識和拍攝技巧。同時，我也更加認識了迎城隍、醒獅表演這些民俗活動，希望所有的技術能夠永遠傳承下去，並且發揚光大！

主題徵文：金門迎城隍

每年農曆4月12日是金門後浦浯島城隍廟的遷治慶典，你有參加過嗎？有過什麼特別的經驗或感受嗎？歡迎投稿寫下你曾經與金門迎城隍的精采故事。請於5月15日前寄到小學生投稿信箱，信件主旨請註明「投稿金門迎城隍」字樣。

